DIASPORA ENTREPRENEURIAL NETWORKS
THE MALTESE IN EIGHTEENTH-CENTURY SPAIN
A COMPARATIVE PERSPECTIVE

Carmel Vassallo
University of Malta

Migration has been a feature of human existence since the very dawn of history. It has taken various forms and its intensity has varied over time. The transnational communities that are formed as a consequence of these migrations are often referred to as ethnic diasporas. The term ‘diaspora’, of Greek origin and meaning ‘dispersion’ or ‘scattering’, has come to refer to a very broad range of situations including; migrants in general; political, religious and other refugees and expellees; ethnic and racial minorities and aliens; and so on. The fact is that the semantic domain of the term ‘diaspora’ has been ‘stretched’ so much that it has come to include virtually all expatriate groups. Safran has suggested, not without some justification, that it is perhaps a matter of asking ‘What ethnic community that has migrated, or that consists of descendants of those who have done so, is not a diaspora?’\(^1\) Inclusion clearly has to have limits if the term ‘diaspora’ is not to completely lose its usefulness. But it is not simply a matter of whether this or that ethnic group is a diaspora at a particular point in time. Problems of inclusion and exclusion arise even within ethnicities. Even if we limit ourselves to the classical cases it is clear that a Jew, a Greek or an Armenian do not belong to a diaspora just by virtue of being of Jewish, Greek or Armenian origin. Garfinkle has pointed out that half the Jews in present-day America marry a non-Jew, while more than half receive no formal Jewish education at all.\(^2\) At this rate, most American Jews will have become Jewish Americans, as a temporary way station to total assimilation, within a couple of decades.

Given the problems associated with distinguishing between and within ethnicities it is patently clear that much will depend on the criteria which we adopt to determine the existence or otherwise of a diaspora. Dispersal; myths and memories of a homeland, a willingness to support it and a desire to return to it; a sense of alienation in a foreign land and the survival of a collective identity are the principal ingredients which are commonly held to make up the diasporic phenomenon.\(^3\)

---

\(^2\) A. GARFINKLE, Politics and Society in Modern Israel Myths and Realities, NY/London, 1997, p. 275.
In recent years a considerable debate has been going on, seeking to instil a measure of order in all this and establish a theoretical framework within which to lodge the different types of diaspora. One of the most recent contributions is Judith T. Shuval’s ‘Diaspora Migration: Definitional Ambiguities and a Theoretical Paradigm’\(^4\). Highlighting that a sense of diaspora is ‘a feeling that is characterised by shifting periods of latency and activism which occur in response to processes in the three relevant referents: the group itself; the host society and the homeland’\(^5\), Shuval proceeds to set out a theoretical paradigm of diasporas based on the characteristics of these ‘relevant referents’ within which to lodge different types of diasporas. Shuval also attempts to look at the nature of the links between diaspora theory and the theoretical discourses relating to ethnic theory, transnationalism and globalisation, and the nation state.

Diaspora entrepreneurial networks, the central theme of this paper, have to do with diasporas and as a consequence have the above-mentioned links but as the phenomenon also has to do with entrepreneurial networks it clearly also has much to do with the history and theory of business as well.

In this paper I propose to look at the phenomenon of the Maltese entrepreneurial network which flourished in Spain mostly during the eighteenth century and compare it to the ‘classical’ diasporas.

Diaspora Entrepreneurial Networks

Trading and entrepreneurial networks have been around for a long time. Setting aside the very early exchanges and developments in India, China, and elsewhere, it is probable that in the West the phenomenon originated in the mercantile colonies established by Phoenicians and Greeks\(^6\). The trading-post empires they created were the predecessors of the considerably more extensive ones subsequently created by Occidentals.

Throughout the ages, merchants have ranged far and wide in pursuit of profit but they have tended to concentrate in large numbers in a succession of cities which have dominated the exchange of goods and services on an international scale. In Europe, the fairs held at Provins, Troyes, Lagny and Bar-sur-Aube, collectively known as the Champagne fairs, emerged in the twelfth century as the most important meeting places for merchants from north and south\(^7\). The focal point would subsequently move, in succession, to Bruges, Antwerp and Amsterdam\(^8\).


\(^5\) J. T. SHUVAL, *op. cit.*, p. 46.


\(^7\) *Ibídem*, pp. 62-68.

\(^8\) *Ibídem*, pp. 96-97.
The Italians had been key players in the world of international trade from early on but with the advent of the ‘commercial revolution’ family-based companies with headquarters in Florence, Siena, Venice, Milan and other Italian cities had led the way as precursors of modern-day multinationals. By the age of discovery in the fifteenth century, colonies of Italian merchants utilising sophisticated book-keeping and credit techniques had long been established in every important commercial centre in Europe and beyond. But others were hard on their heels and after incorporating Italian innovations, the Dutch, English and to a lesser extent the French eventually outstripped the Italians in a process which eventually led to the Mediterranean being completely eclipsed by the Atlantic.

But just as the Inland Sea’s star was waning we note the increasing prominence in the West of peoples, originating in the eastern reaches of that self-same Mediterranean, destined to play a notable role in the European heartland’s ‘Big Bang’ in the Early Modern period. It would be a clearly subsidiary role but it was to be a contribution completely out of proportion to their numbers.

The most prominent of these eastern peoples were the Jews. Expelled from practically all European nations at some stage or other they had been tossed around for centuries, always at the mercy of regal fiat and volatile public sentiment. In contrast to the Muslim ‘other’ who was clearly identified with the southern and eastern shores of the Mediterranean, the Jews in the West were aliens living in a wholly Christian world.

This liminal status, to some extent, was also a characteristic of Greeks and Armenians. Christians and yet subject, like Oriental Jews, to Muslim masters, they were in a position to access the West in a manner that would have been impossible for Muslims, given the religious prejudices prevailing at the time.

All three benefitted from the gradual exclusion of Italian merchants from the Black Sea after the fall of Constantinople and some time later constituted what Braudel has referred to as a ‘relentless invasion by eastern merchants’ into late-sixteen century Europe.

The Jews, Armenians and Greeks are the archetypal or classical diasporas but there have been others. A hitherto little known network was the Maltese one. Albeit endowed with certain special characteristics, it nevertheless shared with the Jews, Greeks and Armenians what could be considered one of the principal distinguishing features of the classical diasporas, liminality, the occupation of a position at, or on both sides of, a boundary or threshold. The Maltese in fact lived on the mental and spatial frontier between the two mighty empires which dominated the Eastern and Western halves of the Mediterranean Sea, the Ottoman and the Hapsburg.

---


Though linguistically Semitic and thus sharing the quality of ‘Easternness’ with historical diaspora peoples, the Maltese were, like the Greeks and Armenians, christianised very early on. With the ‘reconquest’ of Sicily by Christendom, they settled down to become fervent Catholics. This condition would eventually prove to be the key that would permit them easy access into a Catholic southern Europe which was somewhat more suspicious of non-Catholic Greeks, Armenians and others.

Diasporas and Enterprise

The use of the term ‘diaspora’, in conjunction with trade or entrepreneurship has made considerable headway in historical, anthropological and other fields of study, since its origins in the early nineteen seventies. Reservations nevertheless persist concerning the appropriateness of such usage. Cohen has referred to ‘networks of traders’ as ‘auxiliary diasporas’ but Safran and Shuval, basing themselves on the principle of ubi lucrum, ibi patria, my home is where I can make a living, have questioned to what extent traders have any commitment other than eschatological, towards the notion of return to the homeland. But despite this and other reservations participants at the 2001 Corfu Pre-Conference of session X of the Thirteenth International Economic History Congress held in Buenos Aires in 2002, nevertheless, adopted the term ‘diaspora entrepreneurial network’ to represent the somewhat more exclusive phenomenon of the entrepreneurial networks associated with the so-called ‘historical’ diasporas: the Jewish, the Armenian and the Greek. Indians, Chinese and Arabs have been added to the first three even though they would seem to lack, as a collectivity, at least one of the basic attributes which some believe characterises a diaspora narrowly conceived, namely, collective forced dispersion.

What Indians, Chinese and Arabs do, on the other hand, have in common with Jews, Armenians and Greeks is not having originated in the Protestant or Catholic Western European heartland which came to dominate the world stage in the early modern period. This has meant that they have had to rely on their own internal resources to articulate their networks and carve out niches for themselves, because they lacked, at least in the early stages, the diplomatic back-up or power-projection capability which has characterised European nations.

In a world where much economic activity, especially long distance trade, was governed by monopolies, treaties and other forms of control, those lacking powerful political sponsors were clearly at a disadvantage. It is, I believe, this lack of effective

---

15 Spain, for example, had commercial treaties with all major European nations but reconciled itself very late with traditional southern and eastern Mediterranean foes. It only signed peace and trade agreements, with Morocco, the Ottoman Porte, and the Regencies of Tripoli, Algiers and Tunis in 1767, 1782, 1784, 1786 and 1791 respectively (del Cantillo 1843).
'official' backing which constitutes one of the most important distinguishing features of the classical diaspora entrepreneurial networks and sets them apart from the Italian, Dutch, English, German, Scottish and other Western European entrepreneurial networks. But where are we to locate the Maltese in all this?

The Maltese Case

Malta, a tiny, crowded island south of Sicily should, by right, not have attracted any more attention in history than many islands the same size, were it not for its strategic location and superb harbour. Until the early sixteenth century it was just one more Sicilian domainical town, and a small one at that. It was off the main trade routes but was, nevertheless, in possession of a modest merchant fleet which brought in the supplies of grain to make up for the shortfall in own production. These food imports it paid for partly from its exports of cotton and cumin and partly from the earnings of a long-established corsairing sector.

The arrival of the Hospitaller Order of St. John in 1530 opened up completely new horizons. The income from the Order’s far-flung European estates in fact permitted population growth, particularly around the harbour area, far beyond what would have corresponded to the arid island’s 315 square kilometres and after one of the best-publicised sieges in Early Modern Europe (in 1565) the island became firmly established as the southernmost outpost of the Hapsburg empire.

In the seventeenth century it was the base for considerable corsairing activity and this and its policing role produced a lively economic climate which translated into fast population growth, albeit not devoid of setbacks resulting from plagues, famines, and such like. The second half of the seventeenth century saw, first, France’s rapprochment with the Sublime Porte in the 1670s and eventually, in 1699, with the Treaty of Karlowitz, an end to the general hostilities between Christians and Muslims.

To a military order whose raison d’être had been the confrontation with Islam and a civilian population which had grown completely out of proportion to what the island’s own tiny rural hinterland could sustain the future looked bleak. The consequence was a desperate attempt to adjust to new realities.

Men and resources previously devoted to corsairing would seem to have been increasingly applied to exploring the possibilities of peaceful trade beyond the traditional victualling trade with Sicily and Southern Italy. The Consolato di Mare, set up in 1697, provided swift settlement of litigation involving merchants and seafarers. Its establishment must be taken as both the result of increasing trade and as a factor aiding its growth.

The late seventeenth century and the eighteenth century also saw the development of a widespread network of consuls which went well beyond the island’s immediate

---

surroundings to encompass Northern Italian, French, Spanish and Portuguese ports. The Hospitallers had their own long-established network of agents, but these were typically located on the estates which the Order possessed, far away from coastal cities. As the correspondence relating to consular appointments demonstrates, the consular network was established to attend to the needs of merchants and seafarers. Maltese merchants were, in general, very welcome in Catholic Europe. Subjects of the Grand Master whose highly-regarded Order was made up of langues containing the cadets of Europe’s noble families, they were guaranteed preferential access to practically all of Southern Europe. This contrasted somewhat with the experience of Greeks, Armenians and others who were, on the one hand, non-Catholics and, on the other, subjects of the Ottomans. In 1791 there were only two Greeks out of a total of 3,216 foreigners established in Spain’s foremost commercial centre, Cadiz. Around a decade earlier, in 1782 Minorca, a community of around two hundred Greek families which had prospered during the British occupation of the island, were obliged to leave. They were considered schismatics not very amenable to ‘assimilation’. As Ottoman subjects the Greeks and the Armenians were also considered politically unreliable elements whose economic activities only benefitted the Turk’s exchequer. Edicts of expulsion were decreed for Greeks and Armenians in Spain in 1663 and 1753, although these very acts are a clear indication that some at least, always managed to filter back in, despite official obstacles.

The situation in nearby France seems to have been somewhat analogous to the one prevailing in Spain, despite France’s favourable disposition to the Ottomans. Fernand Braudel makes reference to the opposition of the Marseilles consuls to the presence of Armenians selling silk in the city in 1623 but Charles Carrière makes no mention of Greeks or Armenians in his monumental work on Marseilles. Out of a total of 489 foreign merchants established in Marseilles during the eighteenth century, only 29 are noted down as from the Levant and most of these, like the 14 from Barbary, would seem to have been Jews.

In overall terms therefore it would seem that the Maltese may have had something of an edge over other Eastern minorities by virtue of the island being governed by the politically neutral, at least vis-à-vis intra-European political struggles, and most Catholic, Order of St. John.

---

21 A. DOMÍNGUEZ ORTIZ, La Sociedad Española en el Siglo XVIII, Madrid, 1955, pp. 251-252.
22 Ibídem, p. 252.
23 F. BRAUDEL, Civilization..., p. 156.
25 Ibídem, pp. 266-278.
The Maltese in Spain

Early-modern Spain, point of entry for much silver and gold from the Americas, was an important focus for trade networks from all over Europe. Domínguez Ortiz has claimed that the seventeenth was the century when the number of foreigners and their economic weight were at their highest point in Spain. But he had in mind all foreigners, including agricultural labourers, artisans and such like, and not only those involved in mercantile activities.

The total number of foreigners may have gone down in the following century but there is no doubt that much of eighteenth-century Spain’s trade, both foreign and domestic, was still dominated by foreigners, according to most researchers. There were a total of 27,502 heads of households in a detailed census of foreigners taken in 1791. Made up mostly of Frenchman (48.47%) they also included Italians (26.85%), Portuguese (12.79%), Germans (5.82%) and Maltese (4.46%), amongst many others. But these aggregate figures include all professions. In a study of detailed returns for 12,180, of the above-mentioned 27,502 householders, Salas Ausens and Jarque Martínez show commerce as being the occupation of only 2,104 or 17.27% of them.

By way of contrast, the relatively small Maltese presence was almost exclusively devoted to trade. Excluding Cadiz, where a quarter of the 217 Maltese heads of households there had other occupations, the percentage of Maltese engaged in trade in other localities was almost 100% [96% in Malaga, 100% in El Puerto de Santa Maria and 100% in Játiva]. As a consequence, the Maltese represented a much higher proportion of those involved in commerce than the meagre 4.46% of all foreigners would seem to indicate.

The Maltese in fact conform to Curtin’s criterium, based on his world-wide study of cross-cultural trade, that members of a trade diaspora were ‘specialists in a single kind of economic enterprise’. In contrast to the host society, which was a whole society, with many occupations, class stratification and so on, the Maltese, more than any of the other foreign communities in Spain, was a merchant colony with a very specific niche, the sale of cotton and cloth. Extensive research has already been carried out concerning the Maltese mercantile presence in eighteenth-century Spain and a brief sketch will suffice here.

Probably as a consequence of initial contacts established while serving in the Order’s navy or on board of corsair vessels, Maltese sailors/traders are known to have

26 A. DOMÍNGUEZ ORTIZ, op. cit., p. 237.
27 M. LAFUENTE, Historia general de España desde los tiempos primitivos hasta la muerte de Fernando VII, Tomo 15, Barcelona, 1889, pp. 184-185.
29 C. VA S A L L O, Corsairing…, pp. 256-257.
30 P.D. CURTIN, op. cit., p. 5.
31 C. VA S A L L O, Corsairing…
been established in Majorca and Barcelona in the mid seventeenth century. There they traded in a wide range of goods and benefited from special privileges granted to the Maltese out of consideration for the Order. It is worthwhile noting, in passing, that this privileged access was not limited to Spain but extended to Portugal, France and other places too.

During the course of the latter half of the seventeenth century these occasional sightings became more and more frequent and in 1699 there were at least 13 brigantine expeditions to Spain and Portugal. The phenomenon of the brigantine expedition has been described in detail elsewhere. For our present purpose it will be sufficient to set out the description of the brigantine and its trade in eighteenth-century Malta to be encountered in the Nuovo Dizionario della Marina, an eighteenth-century manuscript to be found in the National Library of Malta.

Brigantino, Brigantin. It is a small and light vessel which serves both for corsairing and for trade and which is cut fairly deep in its bottom to permit it to go better under sails and with oars. One could say it is a small galleon with the same sailing characteristics, the speron and the masting. These are the vessels which, albeit small, carry on Malta's big business, earning for the country considerable sums. They start their trade in Sicily where they take on large quantities of silk in Messina. They then sail up the coast of Italy to France, and always hugging the coast, trade in all the small places until they get to Spain which is where they ordinarily do the best business. In the past they used to be considered foolhardy if they ventured beyond the Straits of Gibraltar but nowadays they have arrived as far as Lisbon. They have managed to fill that vast city with fine Maltese cotton products which used to be a rarity in those lands but are now commonplace. These vessels normally have twenty oars and around twenty-two men. Some of them have two small cannon in the bow but their strength is in their musketry and swivel-guns of which they have as many as six and as a consequence they can defend themselves very well from Turkish galleons which in the main do not dare to attack them.

It is a succinct description difficult to improve upon as a portrayal of the vessel which first as a corsair ship and subsequently as a merchantman constituted the centre piece of Malta’s maritime economy. A highly adaptable craft manned by a highly adaptable captain and crew who were at the same time merchants, mariners and musketeers.

The Iberian Peninsula, and more specifically Spain, emerges as the most important area of operations for Maltese brigantines and so they remained, even in the latter decades of the eighteenth century, when the trade became both more important and more settled.

34 National Archive of Malta, Consolato di Mare, Manifesti Bundle 1 for 1698-1701.
35 C. VASSALLO, Corsairing..., pp. 69-130.
We shall, once again, recur to the testimony of two contemporaries to sum up the phenomenon. The first is by an anonymous German gentleman who travelled through Spain in the years 1764 and 1765, around the time when the brigantines reached their era of maximum splendor. He wrote that:

The Maltese do a lot of trade in Cadiz and you will not find any important city all over Spain where you cannot find them. They have more privileges and rights than Spanish shopkeepers who only sell small amounts... They take their merchandise from Genoa, Marseilles and other ports of the Mediterranean. They take everything and arrive with entire loads of all kinds of goods of which only a few are from Malta; they secretly use neutral ships in the ocean; in the Mediterranean they also take their own ships. These people live very badly, eat little, sell for low prices and take large sums of cash back home from Spain37.

Shortly after this was written, the Maltese mercantile network in Spain was subjected to a spate of adverse legislation which caused Maltese merchants to become, seemingly, established in Spain. The reality was somewhat different, as borne out in a memorandum read by Jose Guevara Vasconcelos, in 1778, to Madrid’s Real Sociedad Económica. He said:

Every two years the members of these companies return to their countries and are substituted by others whom they eventually replace, taking turns. Those who belong to these companies bring the clothes they will need with them and take out all the coin they can and it is feared much of it is smuggled. They establish themselves in the principal villages where it is not difficult for them to get a low tax assessment by securing the favour of those in authority. They give their wares on hire purchase to the women without the knowledge of their husbands and recover the debt at exorbitant rates. They exclude from their companies those who marry in Spain. Their internal regulations are unknown but not even those excluded have ever appealed to local magistrates...38.

Even allowing for the fact that the commentator is opposed to Maltese and other foreign trading companies it is clear that he is describing a very pervasive phenomenon and I have, in fact, described how the Maltese retail and pedlar network opened up considerable areas of eighteenth-century Spain to the market39.

Maltese merchants in Spain were characterised by: a high level of literacy compared to other foreigners; reliance on kith and kin at all stages of the conduct of their business; regular travel to and from their island to settle accounts and attend to other business matters, as well as spend time with their family; a tendency to set up in business...
and live in close proximity to each other in veritable enclaves in the communities where they were established; a high regard for honour and trust in the conduct of business with each other and the tendency to settle any differences which arose during the course of dealings with their fellow nationals abroad, in their own home country.

On a somewhat wider plane but serving to reinforce their sense of community one must note that they often undertook not to marry while on foreign business trips and we, in fact, note a considerably lower tendency to be married to non-Maltese amongst the Maltese merchants established in Spain, compared to other foreigners. When the community was large enough they established their own religious confraternities, with both spiritual and material welfare concerns, and separate burial arrangements, as well as securing the services of their own priests who could assist them in their own language. Finally we note that at all stages Maltese merchants were expected to give, and gave, considerable support to each other in return for a high degree of social control.

It must be emphasised that many of the characteristics I have mentioned are not peculiar to the Maltese and have been noted for classical trading diasporas as well. Indeed, they have been shown to apply even beyond these to many other cases.

Each diaspora, whether relating to entrepreneurial networks or otherwise, has its peculiarities but the Maltese network established in Spain during the eighteenth century clearly fulfills the basic criteria of dispersal, a collective identity which centred on an alien tongue and a very real need to return to the homeland deriving in the main from the credit dependant nature of their business and families left behind.

The wider picture

Although the Maltese mercantile network in the eighteenth century centred on Spain and Portugal there is, nevertheless, ample confirmation that it extended to other parts as well. A 1776 Chamber of Commerce report described Malta’s trade in the following manner:

For clarity’s sake we can divide commerce into two branches; the first is that of the Maltese in Sicily, the second in Spain. Malta supplies the Sicilians and the Calabrians with sugar, coffee, cocoa, cinnamon, herbs, drugs, iron nails, glass, paper, planks, lead shot, powder and other goods and the Maltese purchase from Sicily the soda ash, sulphur, alum, pulses, barley, wheat and carob beans which they resell in Spain, Italy and Marseilles. The second branch to Spain consists of those who buy silk from Catania, Messina and Naples and all sort of cloth from Leghorn and Genoa for resale in Alicante, Málaga, Seville, Valencia, Ferrol, Cadiz and the Canary Islands.

40 C. VASSALLO, Corsairing...
41 Ibidem.
43 National Library of Malta, Ms 1020 item 20.
Barcelona is mentioned further on in the report in connection with the trade in cotton yarn.

In France, the Maltese were entitled to the same civil and commercial rights enjoyed by the indigenous population and had a long-established presence in Marseilles, but its nature and extent is still to be determined\textsuperscript{44}.

The same applies to the Italian Peninsula. We know that Maltese merchants bought and sold goods and obtained credit in ports like Genoa, Livorno and Naples but information is still fragmentary. South of Naples, Maltese traders had long been active in securing the provisions for the densely populated island but, as we saw above, they were also important articulators of a trade which supplied the Sicilians and Southern Italians with a wide range of goods. There is no reference, in the above citation, to a trade in woollen cloth but we have encountered evidence of Maltese merchants taking considerable quantities of this product from Catalonia and selling it in Sicily and Southern Italy\textsuperscript{45}.

An eighteenth-century report by Saverio Scrofani cited by Calogero Messina gives details of goods originating in Spain, particularly woollen cloth, supplied to Sicily\textsuperscript{46}. The relevant table is entitled ‘Merce d’Spagna che s’immettono in Sicilia principalmente per la via di Genova e pel mezzo dei Maltesi, Napolitani, Genovesi e c.’ It is noteworthy that of the various ‘nations’ responsible for the trade the Maltese are mentioned first. We have still to find out the nature of the Maltese trading network responsible for this business.

But Malta’s mercantile network was not limited to Catholic countries. Malta was an important quarantine and rallying point for French mercantile shipping to the Levant; but despite official belligerency, it also had a notable entrepôt role of its own. The movement of goods and people to and from the North African Regencies and the Levant was constant during the seventeenth century\textsuperscript{47}. Cotton from ports in the Levant (Gaza, Haifa, Saida, Tripoli-in-Syria, Alexandretta, Cyprus) and Anatolia (Satalia, Smyrna, Constantinople) was a very important item and contacts in the seventeenth century probably laid the foundations for Malta’s near monopoly status as supplier of cotton to the emerging Indian manufacture in France and Spain during the eighteenth century. Despite repeated official prohibition of imports of cotton from the East it is very probable that some if not most of the prized ‘Maltese’ cotton may have originated elsewhere\textsuperscript{48}. Malta’s geographical proximity was clearly critical in determining the island’s role as an intermediary between North and South and East and West but equally important must have been cultural factors which could both divide and bring people together.

\textsuperscript{44} J. GODECHOT, “La France et Malte au XVIII\textsuperscript{e} siècle”, Revue Historique, CCV, (1951), p. 71.
\textsuperscript{45} C. VASALLO, Corsairing..., p. 210-216.
\textsuperscript{48} C. VASALLO, Corsairing..., pp. 190-195.
Christian corsairing based in Malta portraying itself as engaged in a just and holy war against Islam was a continual irritant to Muslim shipping and eventually drove the transport of Muslim goods and passengers into the arms of French shippers. Muslim corsairing, on the other hand, preyed on Maltese vessels. But this perpetual state of war was more in the nature of skirmishing and was not a total war. There was ample opportunity to carry on with the other, more mundane, aspects of life. Business is business and even corsairing is, when all is said and done, a kind of business. Maltese merchants could be found in Tunis purchasing prize ships and cargoes during the seventeenth century49. But this was probably outweighed by other types of business. Using safe-conducts and neutral shipping Maltese merchants were continually tapping the Maghreb and the Levant for merchandise for consumption on the island or for re-export. In the middle of the eighteenth century Maltese-flagged vessels arriving at the island from Muslim territories were far outnumbered by vessels with goods consigned to the island but flying other flags, sometimes under the supervision of Maltese supercargoes and crewed and captained by Maltese50. Boubaker has, in fact, highlighted the ‘privileged’ position of the Maltese in Tunis compared to ‘other Europeans’ during the seventeenth century51. This privileged position must have had a lot to do with another important cultural component; language.

Despite sharp religious antagonism the Maltese and Muslims in fact shared a common linguistic heritage. Originally a dialect of Tunisian Arabic, Maltese was first cut off from its roots and then subjected to Romance and other influences. It has, over time, developed into the unique and hybrid language which it is today. One of the earliest written renditions of it was actually in Hebrew but for many hundreds of years it was relegated to being the ‘secret’ linguistic code of the indigenous population, which nevertheless kept its records, conducted its religious rituals and communicated with the outside world in Latin, various forms of Italian and most recently English. It is this linguistic and spatial proximity to the Muslim world that was probably the most important factor behind Malta’s mediatory role in the early modern and contemporary periods but all we have to go on at the moment are occasional glimpses. We are far removed from being able to describe the nature of the Maltese presence in Muslim lands.

Summing up we can say that although we can assert with a considerable degree of certainty that Spain was the focal point of much of eighteenth-century Malta’s trading network it is clear that there are many pieces in the jigsaw concerning their presence in Sicily, mainland Italian states, France, the Maghreb and the Levant, and while we can, in principle, anticipate being able to fill in some of the blanks for Europe, the scant archival material available in Muslim countries does not bode well for the possibility of doing the

The debâcle at the end of the Ancient Regime resulted in a near-complete reworking of the system we have described, although for a few years the momentum acquired during the eighteenth century, spilled over into the nineteenth century.

The end of an era

The establishment of British dominion over the Maltese archipelago, after a brief French interregnum, closed off Continental markets to Maltese-supplied cotton, but for a brief period Maltese merchants used trade contacts they had established in the previous century to distribute other goods, particularly agricultural produce\textsuperscript{52}. It must, nevertheless, be stressed that the Maltese presence in the opening decades of the nineteenth century was but a shadow of what it had been in the closing decade of the previous century, although it showed greater resilience on Spain’s South-Eastern seaboard than was the case in the South West. Cadiz’s Maltese mercantile colony, for example, went down from 217 in 1791 to 41 in 1801 and Malaga’s went down from 35 in 1771 to 11 in 1817\textsuperscript{53}. Further East, on the other hand, Almeria’s went down from 32 in 1791 to 20 in 1808, Murcia’s from 41 in 1791 to 32 in 1807 and Jativa’s from 32 in 1791 to 22 in 1807\textsuperscript{54}. In the city of Valencia, the core group of Maltese cloth retail guild merchants, around which was constructed the numerous Maltese mercantile community there, only went down from 39 in 1793 to 35 in 1805\textsuperscript{55}.

Some of the Maltese merchants established on Spain’s Eastern littoral in fact proved very adroit at adapting themselves to the new circumstances. They were the few who stayed on in contrast to the majority who would seem to have gone home. The Cachia, Seiquer, Scicluna, Cardona and Camilleri in the City of Murcia; the Butigieg in Cartagena; the Borja and Cachia in Lorca; the Cutajar in Alicante and the Attard, Mifsud, Piscopo, Busuttil, Formosa and Caruana in Valencia all played an notable role in the economic development of their respective cities in the nineteenth century\textsuperscript{56}. Starting out as humble pedlars and shopkeepers in the eighteenth century they branched out into a whole range of activities during the course of the nineteenth century. They are a clear vindication of Eva Morowska’s claim that first generation migrants often accumulate economic and human capital which once released by the relaxation of the attitudes of the host society is used by following generations to move into the mainstream society in a spectacular display of accomplishment\textsuperscript{57}.

\textsuperscript{53} C. VA S S A L L O, Corsairing..., pp. 291-292.
\textsuperscript{54} Idem.
\textsuperscript{55} Ibidem, p. 40.
Conclusion

In this paper I have sought to examine the evolution of a trade diaspora - the Maltese - which shares many of the characteristics of the ‘classical’ diasporas. Eastern by virtue of their language, and living at the margin between the eastern and western Mediterranean, the Maltese were, nevertheless, singularly Western by virtue of their Catholicism. In an age when religion was probably the most important mark of identity, the Maltese were able to access Early Modern Southern Europe with considerably more ease than Jews, Armenians and Greeks.

But the Maltese were different from the classical diasporas in that they also had the benefit of powerful sponsors in the shape of the Hospitallers, who secured for their subjects practically unlimited access to Europe.

As regards the conduct of their affairs we have found that the Maltese were not characterised by any particular way of doing business. Relative late-comers to the field of international trade they were content to adopt well-proven strategies and methods centring on kith and kin.

Diaspora entrepreneurial networks, at least as represented by the ‘classical’ cases, were clearly an attempt by ‘outsiders’ to participate in the process whereby Christian Europe overwhelmed the planet between the fifteenth and the nineteenth centuries. In taking stock of the current state of the art and laying the foundations for new directions, I feel that we must seek to incorporate into the picture, at both macro and micro levels, those who up till now have had little or no exposure.

At the macro level we must seek to incorporate the diaspora entrepreneurial networks of other peoples or ethnicities who have not achieved the prominence and durability of Jews, Armenians and Greeks.

At the micro level we must be wary of allowing successful individuals and/or families to hog the limelight. It is perhaps inevitable that these should set the pace but we must not overlook that diaspora entrepreneurial networks are composed mostly of a legion of micro-operators. For every wealthy merchant who set up benefices, foundations and so on to be remembered by, and left copious documentation which we can consult, there were thousands, nay tens of thousands of pedlars, market stall-holders and shopkeepers, who just got by or even went under, eventually ending up buried in some unmarked grave in a corner of some foreign field and for whom we just encounter, if we are lucky, some brief reference in a notarial or other document. To these stories not crowned by spectacular success we also have a responsibility.
ÍNDICE TOMO I

PRESENTACIÓN
VILLAR GARCÍA, Mª Begoña .......................................................................................................................... 15

PONENCIAS
Franceses en tierras de España: Una presencia mediadora en el Antiguo Régimen
AMALRIC, Jean Pierre .................................................................................................................................. 23

El papel de los extranjeros en las actividades artesanales y comerciales del Mediterráneo español durante la Edad Moderna
FRANCH BENAVENT, Ricardo ................................................................................................................... 39

Los extranjeros en el tráfico con indias: Entre el rechazo legal y la tolerancia funcional
GARCÍA-BAQUERO GONZÁLEZ, Antonio ............................................................................................... 73

Andalucía en el contexto migratorio de España en la Edad Moderna
SANZ SAMPelayO, Juan .......................................................................................................................... 101

COMUNICACIONES
Sobre los orígenes de la burguesía malagueña: los primeros Krauel en Málaga
ALBUERA GUIRNALDOS, Antonio ........................................................................................................... 123

Los ingleses en Ferrol en el siglo XVIII
AMENEDO COSTA, Mónica ......................................................................................................................... 133

Los extranjeros en la Colección de Originales del Archivo Municipal de Málaga
BARRIONUEVO SERRANO, Mª Rosario y MAIRAL JIMÉNEZ, Mª Carmen ........................................ 143

Mercaderes y artesanos franceses en el sur de Aragón. La emigración en Calamocha, 1530-1791
BENEDICTO GIMENO, Emilio .................................................................................................................. 155
Les étrangers dans les Pays-Bas espagnols (XVIe-XVIIe. siècles)
BERNARD, Bruno . .............................................................................................................................. 175

"D’estranya nació”. Artesanos extranjeros en el Reino de Mallorca (ss.XVI – XVIII)
BERNAT I ROCA, Margalida; DEYÁ BAUZÁ, Miguel J . y SERRA I BARCELÓ, Jaume . 187

Intermediarios imprescindibles. Los extranjeros en la élite del comercio mallorquín del siglo XVII: el mercado del aceite
BIBILONI, Andreu . ........................................................................................................................................ 203

Mercaderes italianos en las importaciones marítimas valencianas en el segundo cuarto del seiscientos (1626-1650)
BLANES ANDRÉS, Roberto . ........................................................................................................................ 217

La colonia maltesa en Las Palmas en el Antiguo Régimen
BRITO GONZÁLEZ, Alexis D . ................................................................................................................ 229

Los extranjeros en la milicia española. Análisis del componente foráneo en el ejército de guarnición en Ceuta durante el siglo XVIII
CARMONA PORTILLO, Antonio . ................................................................................................................... 241

La factoría británica de Cádiz a mediados del siglo XVIII: organización y labor asistencial
CARRASCO GONZÁLEZ, Guadalupe . ........................................................................................................ 255

Irlandeses en el comercio gaditano-americano del Setecientos
CHAUCA GARCÍA, Jorge . ............................................................................................................................ 267

Aspectos socioeconómicos de la inmigración francesa en Jaén (1750-1834)
CORONAS TEJADA, Luis . .......................................................................................................................... 279

Jerónimo Genoin: mercader y cónsul de extranjeros en la Mallorca de principios del siglo XVII
DEYÁ BAUZÁ, Miguel José . ..................................................................................................................... 289

Fuentes documentales municipales para el estudio de los extranjeros en la Edad Moderna. El paradigma de Antequera
ESCALANTE JIMÉNEZ, José . ....................................................................................................................... 301
Sospechosos habituales: contrabando de tabaco y comerciantes extranjeros en los puertos españoles
ESCOBEDO, Rafael .................................................................................................................. 313

En busca de fortuna. La presencia de flamencos en España. 1480-1560
FAGEL, Raymond .................................................................................................................... 325

La comunidad británica en Tenerife durante la Edad Moderna
FAJARDO SPÍNOLA, Francisco .................................................................................................. 337

Carew, Langton and Power, an irish trading house in Cádiz, 1745 – 1761
FANNIN, Samuel ..................................................................................................................... 347

Estrategias en tiempos de incertidumbre: Las familias flamencas y la emigración militar a España a principios del siglo XVIII
GLESENER, Thomas .................................................................................................................. 353

Las colonias mercantiles extranjeras en Aragón en el Antiguo Régimen
GÓMEZ ZORRAQUINO, José Ignacio ....................................................................................... 365

Extranjeros en el siglo XVIII: procesos de integración y de solidaridad interna
GONZÁLEZ BELTRÁN, Jesús Manuel ......................................................................................... 379

Las comunidades extranjeras y la posesión de esclavos en el Jerez de la Frontera del siglo XVI.
IZCO REINA, Manuel Jesús .................................................................................................... 391

El atractivo gaditano para los suizos de la segunda mitad del siglo XVIII. Del capitalismo mercantil hasta los pequeños probadores de fortuna
JAHIER, Hugues ........................................................................................................................ 401

Irlandeses y Británicos en Cádiz en el siglo XVIII
LARIO DE OÑATE, María del Carmen ....................................................................................... 417

Extranjeros en la comarca antequerana a finales del Antiguo Régimen
LEÓN VEGAS, Milagros ............................................................................................................. 427

Expósitos y nodrizas portugueses en la inclusa de Ayamonte durante el siglo XVIII
LÓPEZ VIERA, David .................................................................................................................. 443
<table>
<thead>
<tr>
<th>Título</th>
<th>Autor</th>
<th>Página</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Franceses en Valencia en 1674</td>
<td>LORENZO LOZANO, Julia</td>
<td>457</td>
</tr>
<tr>
<td>La colectividad francesa en el Ferrol del siglo XVIII</td>
<td>MARTÍN GARCÍA, Alfredo</td>
<td>469</td>
</tr>
<tr>
<td>La relación de los comerciantes extranjeros y los escribanos públicos malagueños del siglo XVII</td>
<td>MENDOZA GARCÍA, Eva</td>
<td>481</td>
</tr>
<tr>
<td>Familias genovesas afincadas en Murcia vinculadas al comercio sedero</td>
<td>MIRALLES MARTÍNEZ, Pedro</td>
<td>493</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercaderes portugueses en la Murcia del siglo XVII</td>
<td>MIRALLES MARTÍNEZ, Pedro</td>
<td>505</td>
</tr>
<tr>
<td>Una compañía de comercio internacional en la Galicia del siglo XVIII</td>
<td>MONTERO AMENEIRO, Lidia María</td>
<td>519</td>
</tr>
<tr>
<td>El predominio extranjero en el comercio exportador de Vélez-Málaga durante el siglo XVIII</td>
<td>PEZZI CRISTÓBAL, Pilar</td>
<td>529</td>
</tr>
<tr>
<td>Portugueses avsecindados en Madrid durante la Edad Moderna (1593-1646)</td>
<td>PULIDO SERRANO, Juan Ignacio</td>
<td>543</td>
</tr>
<tr>
<td>Los mercaderes extranjeros en Madrid: Compañías y negocios (1648-1679)</td>
<td>RAMOS MEDINA, María Dolores</td>
<td>555</td>
</tr>
<tr>
<td>El comerciante flamenco Henrique Baneswick y su integración en la sociedad malagueña (s. XVII-XVIII)</td>
<td>REDER GADOW, Marion</td>
<td>569</td>
</tr>
<tr>
<td>Corrientes migratorias extranjeras con destino a Málaga en el siglo XVII. A nálisis de la incidencia francesa</td>
<td>RODRÍGUEZ ALEMÁN, Isabel</td>
<td>583</td>
</tr>
<tr>
<td>Mercaderes y financieros. Los genoveses de Toledo entre 1561 y 1621</td>
<td>RODRÍGUEZ DE GRACIA, Hilarío</td>
<td>597</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Los extranjeros que llegaron a Andalucía como colonos de las Nuevas Poblaciones de Sierra Morena y Andalucía en el siglo XVIII
SÁNCHEZ-BATALLA MARTÍNEZ, Carlos .......................................................... 611

La importancia geoestratégica de Canarias a través de la actuación de los holandeses durante el siglo XVII
SANTANA PÉREZ, Germán .......................................................... 623

“Los hombres de negocios” extranjeros en la Málaga del último tercio del siglo XVII
SANTOS ARREBOLA, María Soledad .......................................................... 635

Los comerciantes extranjeros y el negocio del tabaco en la España del siglo XVIII
SOLBES FERRI, Sergio .......................................................... 643

Inmigrantes extranjeros en Mallorca, 1448-1589
VAQUER BENNASAR, Onofre .......................................................... 657

VASSALLO, Carmel .......................................................... 667

La colonia extranjera de Cartagena en los siglos XVI y XVII: poder económico y arraigo social
VELASCO HERNÁNDEZ, F. .......................................................... 681

Franceses en la Lleida Moderna. Posibilidades para trabajar, dificultades de inserción.
VILALTA, María José .......................................................... 695
ÍNDICE TOMO II

PONENTCIAS

Los extranjeros en el gobierno de la Monarquía Hispana
CASTELLANOS CASTELLANOS, Juan Luis ................................................................. 11

Los extranjeros en la cornisa cantábrica durante la Edad Moderna
REY CASTELAO, Ofelia ...................................................................................................................... 23

La imagen de los europeos occidentales en la historiografía española de los siglos XVI y XVII (1517-1648)
SCHÜLLER, Karin .............................................................................................................................. 59

Los extranjeros en Canarias durante el Antiguo Régimen
LOBO CABRERA, Manuel y TORRES SANTANA, Mª Elisa ..................................................... 79

COMUNICACIONES

Los Fornari y las rentas de Orán a comienzos del siglo XVI. Financiación del rey y negocio familiar
ALONSO GARCÍA, David ............................................................................................................. 101

Viajeros extranjeros en Andalucía en la primera mitad del siglo XIX
ÁLVAREZ ARZA, Mª José ........................................................................................................... 113

Libros extranjeros en la biblioteca del matemático Benito Bails (1731-1797)
ARIAS DE SAAVEDRA ALÍAS, Inmaculada .............................................................................. 125

Los Stafford, una familia irlandesa en España
BRUQUETAS DE CASTRO, Fernando .......................................................................................... 139

Los extranjeros en la Alta Administración española del siglo XVIII: El caso de los Capitanes Generales de Mallorca
CAIMARI CALAFAT, Tomeu ........................................................................................................... 149

Iglesia y religiosidad española según la Condesa d’Aulnoy (segunda mitad del siglo XVII)
CAMPA CARMONA, Ramón de la ................................................................................................. 161
Nación extranjera y cofradía de mercaderes: el rostro piadoso de la integración social
CRESPO SOLANA, Ana ................................................................. 175

La estratificación social de España vista por los viajeros extranjeros del siglo XIX
DEL PINO ARTACHO, Juan ............................................................. 189

“Entrar en asientos con naturales de Flandes”. A sentistas flamencos en la corte de Felipe IV
ESTEBAN ESTRÍNGANA, Alicia .................................................. 196

Andalucía vista por Christian August Fischer, viajero alemán del siglo XVIII
FRIEDERICH-STEGMANN, Hiltrud ................................................. 217

Dionisio Mantuano. Ventura y desventuras de un pintor boloñés en las cortes de Felipe IV y Carlos II
GARCÍA CUETO, David y SÁNCHEZ DEL PERAL Y LÓPEZ, Juan Ramón ........................................... 227

Extranjeros en la Castilla interior durante el Antiguo Régimen. Mentalidad y cultura material: Actitudes similares y comportamientos diferenciados
GARCÍA FERNÁNDEZ, Máximo ...................................................... 241

Cuando los libros fueron el arma de los extranjeros. Influencia de Francia en la vida cotidiana española del siglo XVIII
GARCÍA HURTADO, Manuel Reyes ................................................. 259

Obispos irlandeses y la Monarquía Hispánica en el siglo XVI
GARCÍA HERNÁN, Enrique ............................................................ 275

Notas para un estudio historiográfico de los viajeros por España y Portugal durante los siglos XV al XVII
GARCÍA-ROMERAL PÉREZ, Carlos ................................................. 281

El ejercicio de la mediación por los extranjeros en la Corona de Castilla
GARRIDO ARREDONDO, José ....................................................... 291

¿Status de residente?. Nuevas aportaciones biográficas del viajero inglés Francis Carter
GARVAYO GARCÍA, Dolores .......................................................... 307

Descripción de Málaga y su costa por Pedro Texeira
GIL SANJUÁN, Joaquín ................................................................. 323
El flamenco Joris Hoefnagle pintor de las capitales andaluzas del Quinientos
GIL SANJUÁN, Joaquín y SÁNCHEZ LOPEZ, Juan Antonio .............................................................. 341

La imagen del Cementerio inglés de Málaga en los viajeros extranjeros: la mirada del otro
GIRÓN IRUESTE, Enrique y ARENAS GÓMEZ, Andrés ................................................................. 359

Injerencias estéticas flamencas en la pintura del barroco en Málaga: Miguel Manrique
GONZÁLEZ TORRES, Javier ........................................................................................................ 369

Un inglés en la Asturias del XVIII: El viaje de Townsend
GONZÁLEZ SÁNCHEZ, Irma .................................................................................................................. 381

Félix Oneille: un irlandés Capitán General de Galicia entre 1774 y 1778
GONZÁLEZ SOUTO, Irma ...................................................................................................................... 395

Robert Semple (1766-1816). Un “viajero” en la España de la crisis del Antiguo Régimen
GUERRERO LATORRE, Ana Clara .......................................................................................................... 405

Imágenes de la Nobleza: La nobleza castellana ante los ojos de los viajeros extranjeros en la Edad Moderna
GUILLÉN BERRENDE, José Antonio ................................................................................................... 415

Los viajeros extranjeros de la Edad Moderna como fuente para la Historia del Arte: Su aplicación al patrimonio artístico sevillano
HERNÁNDEZ GONZÁLEZ, Salvador .................................................................................................. 427

Los extranjeros en la administración corregimental española del siglo XVIII
IRLES VICENTE, María del Carmen .................................................................................................... 439

El Rosellón tras el Tratado de los Pirineos: un caso de neoextranjería (1659-1700)
JANÉ CHECA, Oscar .......................................................................................................................... 451

Rasgos socioculturales de Castilla y Andalucía a mediados del siglo XIX según la visión de una viajera inglesa
JIMÉNEZ CARRA, Nieves ..................................................................................................................... 465

Los viajeros ingleses y la Inquisición
KRAUEL, Blanca ...................................................................................................................................... 477
Diplomáticos europeos en la España de mediados del siglo XVIII. Inmigrantes de ida y vuelta
LAVANDEIRA HERMOSO, Juan Carlos . .................................................................................................. 485

La Hermandad de los franceses de Granada en el siglo XVIII
LÓPEZ-GUADALUPE MUÑOZ, Miguel Luis . .......................................................................................... 495

Entre Málaga y Granada: La aventura de viajar en la primera mitad del siglo XIX
LÓPEZ-BURGOS, Mª Antonia . .................................................................................................................... 511

Una patente desconocida del siglo XVIII
LORENZO MODIA, María Jesús . ............................................................................................................... 527

Una aproximación al estudio de los pintores extranjeros en la Sevilla del Siglo de Oro
MÉNDEZ RODRÍGUEZ, Luis . .................................................................................................................. 535

Perfil inquisitorial de los marineros extranjeros en la sociedad canaria
MORENO FLORIDO, María Berenice . ....................................................................................................... 547

Extranjeros y heterodoxias en el Cádiz del siglo XVIII: La presencia protestante
MORGADO GARCÍA, Arturo . ...................................................................................................................... 557

Irish students and merchants in Seville, 1598-1798
MURPHY, Martin . ...................................................................................................................................... 565

Francisco Cabarrús, el éxito de un inmigrante
NUIN PÉREZ, Lucía . .................................................................................................................................. 573

Extranjeros en el Cabildo Municipal malagueño
OCAÑA CUADROS, Ivana . ....................................................................................................................... 583

Los extranjeros en España e Indias según el ilustrado peruano José Eusebio Llano Zapata (1756-1770)
PERALTA RUIZ, Víctor . ................................................................................................................................. 595

La situación de algunos prisioneros franceses en Málaga durante la Guerra contra la Convención
PÉREZ BLÁZQUEZ, Aitor . .......................................................................................................................... 607

La estirpe de los Trevani y la Inquisición española
PÉREZ DE COLOSÍA RODRÍGUEZ, Mª Isabel . .......................................................................................... 617
Unidades extranjeras en el ejército borbónico español del siglo XVIII
PÉREZ FRÍAS, Pedro Luis ................................................................. 631

“Mártires de profesión”: Estudio de caso de los conflictos de las comunidades inglesa e irlandesa en la Andalucía de finales del XVII
PÉREZ TOSTADO, Igor ........................................................................ 645

Los viajeros extranjeros y la crisis del Antiguo Régimen en España: el viaje como fuente histórica
REPETO GARCÍA, Diana ...................................................................... 657

Intereses comerciales y conspiración internacional judaica: La delación de Juan Bueno Guiponi
ROLDÁN PAZ, Lorena ........................................................................... 669

Leyes de inmigración y flujos migratorios en la España Moderna
SALAS AUSÉNS, José Antonio ................................................................. 681

Cesare Arbassia, un pintor italiano para los círculos humanistas hispanos del siglo XVI
SÁNCHEZ LÓPEZ, Juan Antonio ............................................................. 699

Judíos y protestantes: La herejía en la jurisdicción de la Inquisición de Cartagena de Indias
SÁNCHEZ BOHÓRQUEZ, José Enrique ................................................... 711

El mundo ruso en una comedia de Lope de Vega: la manipulación literaria
SMOKTI, Eugenia ................................................................................. 721

El “grupo irlandés” bajo el ministerio Wall (1754-63)
TÉLLEZ ALARCIA, Diego ....................................................................... 737

La música y el baile en España a través de la mirada de Wilhelm von Humboldt (1799-1800)
TORRE MOLINA, María José de la ....................................................... 751

Cautivos extranjeros en la Málaga Moderna
TORREBLANCA ROLDÁN, María Dolores .......................................... 761

Las dificultades de ser financiero extranjero en la España de Carlos III
TORRES SÁNCHEZ, Rafael ................................................................. 771
Extranjeros en España y sus aportaciones a la ciencia y la técnica ilustradas
VILLAS TINOCO, Siro ......................................................................................................... 781

Cargos concejiles en manos de comerciantes extranjeros
YBÁÑEZ WORBOYS, Pilar ................................................................................................ 793